

鲤鱼门公园简介

市区中宁静的绿洲

- ★ 康乐及文化事务署辖下的鲤鱼门公园位于港岛柴湾区，遥望鲤鱼门海峡，占地 22.97 公顷，是市区首个度假村，于一九八八年开放给市民使用。公园四周遍植树木，园林景色优美，环境恬静宜人，空气清新，是调剂都市紧张生活的消闲好去处。



(租用人士请注意：度假营的营舍、活动设施和餐厅等分布于山坡上不同位置，以行人道相连。)

方便快捷的交通

- ★ 鲤鱼门公园位于港岛东区阿公岩与杏花邨之间。沿柴湾道经柴湾儿童游乐场侧的一条小路可直达公园，路口对面为筲箕湾消防局。如乘搭港铁，可在筲箕湾站下车，换乘的士或步行约三十分钟。此外，还可选择乘搭往柴湾区的公共巴士、专线小巴或公共小巴，在柴湾道下车后步行约十分钟便可抵达，非常方便快捷。途经柴湾道的巴士路线有 A12、8、8H、8S、8X、9、14、49X、81、81A、82、82S、780 和 780P 号，隧道巴士路线有 106、106P、118、606、606X、613A、682、682A、682B、682P、694 和 976A 号，专线小巴路线则有 20、65、65A、66 及 66A 号。



极具特色的营舍

- ★ 公园内六座营舍均属二十世纪初欧洲式建筑物，每座都有宽敞的露台，极具特色，可供 282 人住宿。营舍中四座为家庭营舍，两座为团体营舍。家庭营舍可供 232 人入住，营舍内设有睡房、共享淋浴室及洗手间，在夏季(五至十月期间由下午四时至翌日上午八时)各单位均冷气开放。两座团体营舍共有 12 间睡房，分别可供 30 人及 20 人入住，每座营舍均设公共淋浴室及洗手间，并有冷热水供应。



多元化的设施

室内设施



- ◆ 室内设施包括一座康乐馆，馆内设有多个康乐室，可进行箭艺、舞蹈、地壶球、手工艺、门球、乒乓球、美式桌球、运动攀登、棋艺游戏、气垫球及足球游戏机等活动。此外，设有体感游戏机室、桌上足球室、一个壁球场、一个儿童乐园、一座有六个活动室的训练中心、一间可容纳 400 人的餐厅、一间设有快餐亭的咖啡阁，以及卡拉 OK 室、电视室及阅读室。

户外设施

- ◆ 户外设施包括一个可进行足球、门球和集体游戏活动的草地球场、一个网球场、两个羽毛球场、一个可进行篮球、排球及单车活动的硬地球场、一个绳网阵、四个儿童游乐场、两个烧烤区和多个休憩处等。公园内还有一间骑术学校。



#草地球场及硬地球场暂停开放

园艺设施



- ◆ 公园内设有多个园景区及园艺设施，包括芳香花园、自然径、兰屋、非洲紫罗兰屋及示范苗圃等，为爱好大自然及植物的人士提供好去处。此外，还有一座设有展览厅的园艺馆，展出香港常见植物的图片及标本，供营友观赏。公园亦不时举办一些教育与趣味并重的园艺活动，欢迎营友参加。

活 动 指 南

康乐及体育活动

1. 营友活动时间表

宿 营			
时 间	活 动 内 容		
	(甲) 入营日	(乙) 翌日至第四日	(丙) 出营日
上午 8:15	/	早餐	早餐
上午 9:00 至上午 11:00		康体活动	康体活动
上午 11:00 至中午 12:00		自由活动(见备注 3)	收拾行李 (11:30 前交还营舍锁匙)
中午 12:00		午膳	午膳
下午 1:00		自由活动(见备注 3)	离营
下午 2:30 至下午 3:00	入营 / 自由活动(见备注 3)		/
下午 3:00 至下午 3:30	办理入营手续		
下午 3:30 至下午 6:00	康体活动	康体活动	
下午 6:00 至下午 6:30	自由活动(见备注 3)	自由活动(见备注 3)	
下午 6:30	晚膳	晚膳	
晚上 7:30 至晚上 10:00	康体活动	康体活动	
晚上 11:00	休息	休息	

- 备注：
1. 两日一夜宿营活动，请参阅时间表（甲）及（丙）。
 2. 三日两夜或以上的宿营活动，请参阅时间表（甲）、（乙）及（丙）。
 3. 营友可自由享受休闲设施包括电视室、儿童游乐场、咖啡阁、兰屋、园艺馆、自然径、芳香花园及其他休憩设施等。

日 营	
时 间	活动内容
上午 9:30 至上午 11:00	办理入营手续/自由活动(见上述备注 3)
上午 11:00 至下午 12:45	康体活动
下午 1:00	午膳
下午 1:45 至下午 3:15	康体活动
下午 3:15 至下午 4:30	离营/自由活动(见上述备注 3)

黄 昏 营	
时 间	内容
下午 4:30 至下午 5:30	办理入营手续/自由活动(见上述备注 3)
下午 5:30 至晚上 7:30	康体活动
晚上 7:30	晚膳
晚上 8:30 至晚上 10:00	康体活动
晚上 10:00 至晚上 10:30	离营



2. 康乐活动时间

日营

上午 11:00 - 下午 12:45
下午 1:45 - 3:15

宿营

下午 3:30 - 6:00
晚上 7:30 - 10:00
翌日上午 9:00 - 11:00

黄昏营

下午 5:30 - 7:30
晚上 8:30 - 10:00

下列活动项目并非全部开放，请留意公园简介和告示牌关于每日活动的内容和开放时间

活动项目	活动地点	参加办法	附注
1. 棋艺、飞镖、电子游戏机、报章及杂志阅读	第 10 座康乐馆地下服务台	请到第 10 座康乐馆地下服务台登记及借用器材	飞镖场只准 9 岁或以上人士使用(18 岁或以下儿童须由成人陪同)
2. 篮球机及气垫球	第 10 座康乐馆地下篮球机及气垫球室		每节 30 分钟
3. 儿童气垫球及小型桌球	第 10 座康乐馆地下儿童气垫球及小型桌球室		
4. 乒乓球	第 10 座康乐馆二楼乒乓球室		
5. 羽毛球	户外羽毛球场(第 10 座前面)		
6. 网球	网球场(第 18 座侧)		
7. 儿童乒乓球	第 17 座综合活动馆二楼		
8. 壁球	第 28 座壁球场(第 25 座营舍侧)	可于第 20 座卡拉 OK 室借用器材	每节 30 分钟 (请穿着不脱色运动鞋)
9. 篮球/排球 #	硬地球场(第 21 座侧)		每节 30 分钟
10. 足球 #	草地球场		每节 30 分钟
11. 室内运动攀登	第 10 座康乐馆地下室内运动攀登室		-----
12. 手工艺	第 10 座康乐馆地下手工艺室		每节 30 分钟
13. 室内门球	第 10 座康乐馆二楼室内门球室		
14. 美式桌球	第 10 座康乐馆二楼桌球室		-----
15. 地壶球	第 10 座康乐馆三楼地壶球室		
16. 体感游戏	第 18 座地下体感游戏机室		每节 45 分钟 欢迎 9 岁或以下营友参加，需由成人陪同
17. 桌上足球	第 18 座二楼桌上足球室		每节 15 分钟
18. 儿童乐园	第 9 座(第 10 座对面)		由公园职员操作 影音播放
19. 单车 #	硬地球场(第 20 座侧)		-----
20. 卡拉 OK	第 20 座		-----
21. 足球游戏机	第 17 座综合活动馆地下		-----
22. 康乐棋	第 10 座康乐馆二楼康乐棋室		-----
23. 电视欣赏	第 10 座康乐馆地下电视室		-----
24. 室外儿童游乐场	咖啡阁外、第 10 座对面及第 25 座侧		-----
25. 营内定向游踪 *	营地内指定地点	请与 10 座服务台联络	-----

* 由于场地并无泛光灯照明，该项活动 / 设施晚上暂停开放。

该项活动 / 设施暂停开放。

3. 教练指导的康体活动时间

日营		宿营	黄昏营
上午 11:00	- 下午 12:30	下午 3:30 - 5:30	晚上 6:00 - 7:00
下午 1:45	- 3:15	晚上 7:30 - 10:00	晚上 8:30 - 10:00
		翌日上午 9:30 - 11:00	

活动项目	活动地点	参加办法	附注
1. 舞蹈/健体	第 10 座康乐馆地下舞蹈室	请直接到各活动场地登记	每节 30 分钟
2. 射箭	第 10 座康乐馆三楼箭艺室		每节 30 分钟 欢迎 8 岁或以上营友参加
3. 绳网 *	绳网阵(第 6 座对面)		每节 45 至 60 分钟 欢迎身高 1.2 米或以上营友参加; 本署有权要求参加者接受摸高测试。

* 由于场地并无泛光灯照明, 该项活动 / 设施晚上暂停开放。

4. 园艺活动(只限日间):

活动项目	活动地点	参加办法	附注
1. 苗圃参观	第 23 座苗圃	自由参观	-----
2. 兰花参观	第 6 座兰屋及 第 6A 座紫罗兰屋	自由参观	开放时间: 上午 9 时 30 分 至下午 6 时
3. 园艺馆	第 15 座园艺馆	自由参观	开放时间: 上午 9 时 30 分 至晚上 10 时
4. 自然径	由第 10 座往兰屋之小径	自由参观	-----
5. 芳香花园	第 5 座侧	自由参观	-----

备注: ★ 节目组将视乎当天的营友人数及天气情况等因素, 决定于营期内提供的活动; 营友可以先到先得的形式参加。

★ 参加者应穿着合适的运动服装, 部分活动如单车、绳网、门球及运动攀登等, 不可穿着高跟鞋、凉鞋或拖鞋的人士参与。

- ◇ 如遇恶劣天气或突发事件, 当天活动及场地的借用时段可能会取消, 恕不另行通知。请留意当日营地简介及宣布。

◇ 如对上述活动安排有任何查询, 请致电 2568 7380 与节目组职员联络。

5. 特别康体活动（须于入营前与节目组联络以便安排）：

骑马活动（鲤鱼门公众骑术学校）

时 间： 逢星期三、五 上午 10 时至 11 时
逢星期二至五 下午 3 时至 4 时
逢星期六 下午 4 时至 5 时
逢星期日、一 活动暂停

（以上时间只供参考，如有更改，恕不另行通知。）



年龄及重量限制： 1. 参加者年龄需在 6 岁或以上，体重 70 公斤以下。
2. 骑大马者：体重 70 公斤以下。
3. 骑小马者：体重 48 公斤以下。

活动形式： 1. 个人试骑：每位参加者可在教练指导下于 30 分钟内策骑一匹马。
2. 小组试骑：每组 2 至 3 人可在 30 分钟内轮流策骑一匹马。

每节费用：	星期二至五 (9 月至 6 月)	星期二至五 (7 月至 8 月)	星期六及 公众假期
	31.5 元	60 元	60 元

※每节 30 分钟※

（营费并不包括骑马活动所需费用）

备 注： 1. 参加者须穿着合适的运动服装，如有袖上衣、长裤及低踭鞋或靴。
2. 活动由教练以粤语指导，英语指导则需事先预约。
3. 平日上午骑马活动每节最多提供三匹马；下午骑马活动每节最多提供四匹马，星期六下午骑马活动每节最多提供三匹马，可策骑的马匹数目会按鲤鱼门公众骑术学校实际供应数目而调整。
4. 每节名额有限，先到先得，额满即止。

免费穿梭巴士服务

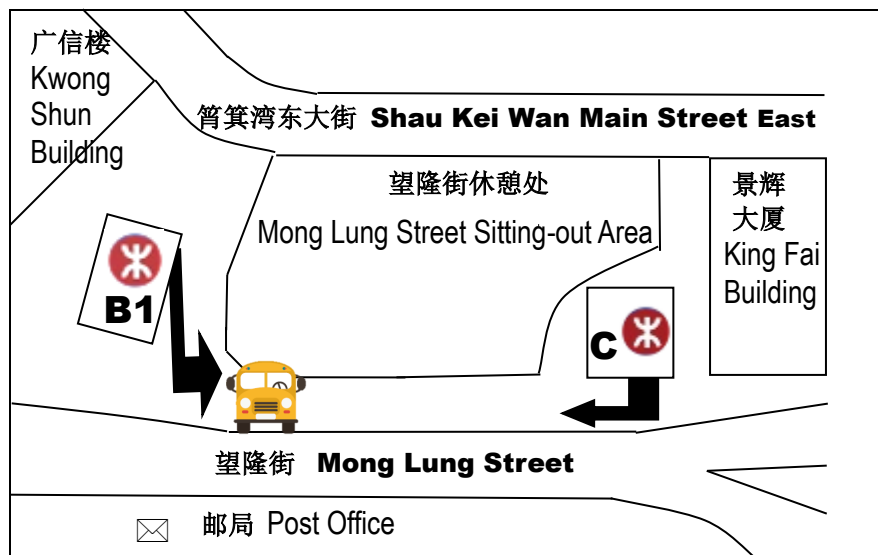
鲤鱼门公园于下列时间提供免费穿梭巴士服务，接载营友往返筲箕湾港铁站：

星期一至日及公众假期

 鲤鱼门公园开			筲箕湾港铁站开 (望隆街近地铁站 B1 或 C 出口)		
(1)	下午	1:00	(1)	上午	9:30
(2)	下午	1:30	(2)	上午	10:00
(3)	下午	2:00	(3)	上午	10:30
(4)	下午	2:30	(4)	下午	1:15
(5)	下午	3:00	(5)	下午	1:45
(6)	下午	3:30	(6)	下午	2:15
(7)	下午	4:00	(7)	下午	2:45
(8)	下午	4:30	(8)	下午	4:45

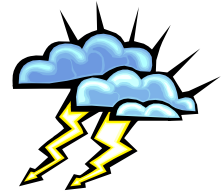
穿梭巴士贴有「鲤鱼门公园」标记，营友请凭收据登车。座位有限，先到先得。如未能登车，请自费使用其他交通工具往返鲤鱼门公园。

穿梭巴士站位置图



- 注：
- 1) 穿梭巴士站位于望隆街邮政局对面，营友可按照上图所示由筲箕湾港铁站 B1 或 C 出口前往。
 - 2) 营友须自费安排交通往返本公园。由本公园免费提供的穿梭巴士服务，服务时间 / 班次或载客人数会因应实际情况而改动，恕不另行通知。如有查询请于办公时间(星期一至五，上午 8 时 30 分至下午 5 时，星期六上午 8 时 30 分至中午 12 时，公众假期除外)致电 2568 7455，或于活动当日致电 2568 7380 与本公园职员联络。
 - 3) 本公园逢星期一至五(全日)及星期六上午(全日)安排 16 座位或 24 座位巴士提供服务。星期日及公众假期则安排 24-55 座位巴士提供服务。

恶劣天气下的安排



1. 日营

如入营当日上午七时天文台发出三号或以上热带气旋信号、黑色暴雨警告信号、宣布「极端情况」,当日的日营便告取消,营友可申请发还有关的营费。如在上午七时前上述热带气旋或警告信号已除下或取消,则公园照常开放,营友如不入营将视为弃权,所缴费用恕不退还。

2. 宿营及黄昏营

如入营当日正午十二时三号或以上热带气旋信号、黑色暴雨警告信号、「极端情况」仍然生效,当日的宿营及黄昏营亦告取消,营友可申请发还有关的营费。如在正午十二时前上述热带气旋或警告信号已除下或取消,则公园照常开放,营友如不入营将视为弃权,所缴费用恕不退还。

3. 已入营的营友

如营友在入营后,天文台发出三号或以上热带气旋信号,营友必须离营,当天营费将会根据《度假营一般使用条件》予以退还。如因天气恶劣而影响公园的正常运作,本公园职员会根据当时情况决定营友是否需要离营。

4. 申请发还营费

营友如因恶劣天气而被取消营期或应要求离营,可在原定入营日起计 30 天内凭本署发出的营费收据,申请发还部分或全部营费。

5. 空气质素健康指数

(i) 「高」健康风险级别(空气质素健康指数: 7)

活动如期举行。环境保护署呼吁心脏病或呼吸系统疾病(如冠状心脏病和其他心血管疾病、哮喘及慢性阻碍气管疾病,包括慢性支气管炎和肺气肿)的患者、儿童和长者应减少户外体力消耗,以及减少在户外逗留的时间,特别在交通繁忙地方。心脏病或呼吸系统疾病患者在参与体育活动前应咨询医生意见,在体能活动期间应多作歇息。由于空气污染对不同人士的影响不一,如营友有疑问或感到不适,应征询医生的意见。

(ii) 「甚高」健康风险级别(空气质素健康指数: 8 至 10)

活动如期举行。环境保护署呼吁心脏病或呼吸系统疾病(如冠状心脏病和其他心血管疾病、哮喘及慢性阻碍气管疾病,包括慢性支气管炎和肺气肿)的患者、儿童和长者应尽量减少户外体力消耗,以及尽量减少在户外逗留的时间,特别在交通繁忙地方。一般市民应减少户外体力消耗,以及减少在户外逗留的时间,特别在交通繁忙地方。由于空气污染对不同人士的影响不一,如营友有疑问或感到不适,应征询医生的意见。

(iii) 「严重」健康风险级别(空气质素健康指数: 10+)

活动如期举行。环境保护署呼吁心脏病或呼吸系统疾病(如冠状心脏病和其他心血管疾病、哮喘及慢性阻碍气管疾病,包括慢性支气管炎和肺气肿)的患者、儿童和长者应避免户外体力消耗,以及避免在户外逗留,特别在交通繁忙地方。一般市民应尽量减少户外体力消耗,以及尽量减少在户外逗留的时间,特别在交通繁忙地方。由于空气污染对不同人士的影响不一,如营友有疑问或感到不适,应征询医生的意见。

公园使用守则



甲. 营友注意事项及一般守则

1. 申请人(负责人)及同行营友或团体需办妥正式手续才可进入公园, 申请人(负责人)必须为所订营期的营友之一。入营期间, 申请人(负责人)将代表该组营友, 个别营友的要求可能不受理。
2. 如在入营前或营期中需更换负责人, 请尽早向公园提出申请, 且须有充分理据支持; 同时须指派一位年满 18 岁而本身为香港居民的同行营友担任替补人员, 并提交其个人资料。公园会按个别情况酌情考虑。
3. 入营期间, 营友资格不能随意转让。
4. 营友请依照预先安排的时间入营及离营, 并请带备身分证明文件, 以供公园职员查阅。
5. 若参加人数及身分与申请表上不符, 康乐及文化事务署有权向申请人(负责人)或团体追讨有关营费的差额。
6. 请佩戴营友证于身上当眼处。如有遗失, 请立即通知节目组职员。
7. 请勿在住宿单位内煮食或于活动室内进食。
8. 车辆未经批准不得停泊在公园内。凡残疾人士或有特殊需要的人士, 必须于营期最少 10 天前向公园提出书面申请。申请获批后, 车辆在进入公园后须立即在指定位置停泊。为顾及营友安全, 严禁有关车辆在公园内其他地方行驶或停泊。详情请向公园办事处/节目组查询。
9. 请使用单层旅游巴士接载营友。
10. 营友需经公园餐厅承办商预先安排才可进行烧烤活动。
11. 儿童在公园游玩时, 必须由家长或成人陪同及照顾。
12. 请爱护花草树木, 并保持公园整洁。
13. 公园内的场地及设备, 如不宜进行活动时, 公园职员有权暂时停止或取消该项活动。
14. 请勿携带贵重物品进入公园。如有损失或毁坏, 公园恕不负责。
15. 请勿携带犬只及宠物进入公园, 导盲犬除外。
16. 公园的设备及借出的用品, 如有遗失或故意损坏, 营友须负责赔偿。
17. 为保持公园环境宁静, 营友请勿喧哗嘈吵。收音机、录音机及其他音响器材, 只能在不妨碍别人安宁的原则下使用。
18. 请勿在公众地方赤体或穿着睡衣裤。
19. 请勿走近山坡及草丛, 未经许可请勿走进非营友活动范围, 例如骑术学校。
20. 未经许可, 请勿张贴宣传海报、悬挂横额或旗帜。
21. 公园内可能有工程车辆来往, 请营友小心。
22. 晚上 11 时后, 营友请留在营舍内并保持安静。
23. 一切违反香港法律或扰乱公安之任何活动, 例如没有停车熄匙、酗酒、聚赌及吸毒等, 均在严禁之列, 违者报警查办, 所缴的费用亦不予发还。
24. 凡不遵守公园守则人士, 本公园职员均有权请其立刻离营, 所缴一切费用, 概不发还。
25. 营费一经缴付, 除因特殊情况外, 将不获发还。



乙. 更改数据

营友如须增加入营人数, 请于入营前七个工作日致电 2568 7455 与公园职员联络。所有修改事项均必须以书面申请, 公园职员会按实际情况审批, 经批准后方可作实, 否则不予接纳。

丙. 查询及联络方法

(i) 入营前查询

- a. 营友在入营前如需查询有关营舍数据、活动及其他安排, 可于办公时间内, 逢星期一至五上午 8 时 30 分至下午 5 时及星期六上午 8 时 30 分至中午 12 时 (公众假期除外) 致电: 2568 7455/ 2568 7380 或电邮 lymp@lcsd.gov.hk 与公园职员联络。
- b. 有关膳食查询、订餐及缴费等事宜, **请最迟于入营日一星期前透过 WhatsApp 9882 0583 自行与本公园的膳食承办商联络**, 详情请参阅「膳食安排」数据。

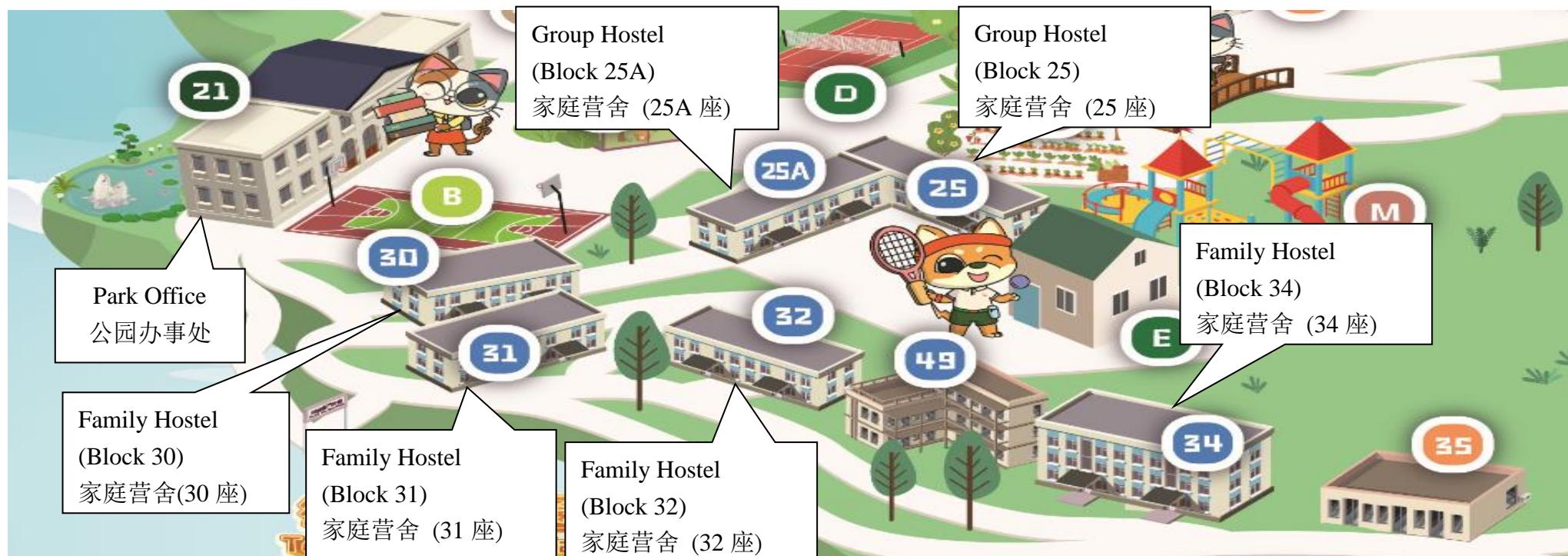
(ii) 入营后查询

- a. 营友在入营后若有任何查询或意见, 欢迎到公园办事处/节目组与当值职员洽谈。
- b. 宿营营友晚上 11 时后, 若有紧急或突发事故需要协助, 可以利用以下办法联络当值职员:
 - 前往公园闸口通知当值护卫; 或
 - 按设于每座营舍地下的「紧急电话」与当值职员联络。

(iii) 如需查询其他活动、借用活动室、穿梭巴士服务或恶劣天气等安排, 可致电 2568 7380 与节目组职员联络。

**** 租用人士请注意: 公园的营舍、活动设施和餐厅等分布于山坡上不同位置, 以行人道相连。 ****

鲤鱼门公园营舍分区



营舍地势图

